

## ALKATETZAREN EBAZPENA

## RESOLUCIÓN DE ALCALDÍA

(Esp./Exp.: 2024SUNO00012)

**Gaia:** "Koadrilen eguna" antolaketarako Betti Gotti Euskara Kultur Elkarteari diru-laguntza izenduna emateari buruzko espediente. **2024 Urtea.**

**En relación con** el expediente relativo a la concesión de una subvención nominativa a **Betti Gotti Euskara Kultur Elkartea** para la organización de la actividad "Koadrilen eguna", 2024.

### Egitateak:

### Resultando los siguientes hechos:

- Kultur eta Kirola Arloaren 2024ko udal urrekotuan kultur ekintzen egitarauaren barrenean 25.000,00 euroko zenbatekoadauka esleitu, 1.0510.481.01.338.10.2024 aplikazioan, adierazitako helburu horietarako Betti Gotti Euskara Kultur Elkartea (G20839817) izendunezko diru-laguntza gisa emateko.

- Que el presupuesto municipal de 2024 del Área de Cultura y Deportes contempla en su programa de actividades culturales la consignación de la cantidad de 25.000,00 euros en la aplicación 1.0510.481.01.338.10.2024 en concepto de subvención nominativa con destino a Betti Gotti Euskara Kultur Elkartea (G20839817) para los fines que se citan.

- Betti Gotti Euskara Kultur Elkartea erregistroan 24382 zbkiaz eskaera aurkeztu du 2024ko ekainaren 18an, eta, horren bidez, dirulaguntza izendun gisa jasotako zenbateko hori onartu du, bai eta dirulaguntza horren onuradun izateko ezarritako baldintzak ere, eta diru-sarreraren eta gastuen zenbatespena eta garatu beharreko programa aurkeztu ditu.

- Que Betti Gotti Euskara Kultur Elkartea ha presentado instancia con fecha 18 de junio de 2024 y nº de registro 24.382, por la que acepta dicha cantidad contemplada como subvención nominativa, así como las condiciones establecidas para ser beneficiario de la misma, presenta estimación de ingresos y gastos así como el programa a desarrollar.

### Argudioak:

### Considerando los siguientes argumentos:

- Irungo Udalarentzat interesgarria da diru-laguntza izendun hori ematea, espedientearen jasota dagoen txosten teknikoan adierazten diren arrazoiengatik.

- Que el Ayuntamiento de Irún considera de interés la concesión de la presente subvención nominativa por las razones que se recogen en el informe técnico obrante en el expediente.

- Betti Gotti Euskara Kultur Elkartea diru-laguntzak jasotzeko onuradun izateko baldintzak betetzen ditu, eta bereziki, Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 13. artikuluan aurreikusten diren betekizunak betetzen ditu.

- Que Betti Gotti Euskara Kultur Elkartea, reúne las condiciones para ser considerado beneficiario a efectos de la percepción de subvenciones y, en particular, cumple los requisitos previstos en el art. 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

- Ogasun Publikoak eta Gizarte Segurantzaren betetzeari dagokionez, egiaztatu da erakundeak betetzen duela Udal eta Foru Ogasuna. Gainera, Gizarte Segurantzari dagokionez, adierazi behar

- Que en relación al cumplimiento con las Haciendas Públicas y Seguridad Social se ha comprobado que la entidad cumple con la Hacienda Municipal y Foral. Además, en referencia a la Seguridad Social señalar

da erakundeak egunean dituela beren que la entidad está al día de sus obligaciones. betebeharrek.

- Ondorioz, kontuan hartuta 2024ko aurrekontuan dagokion aurrekontu-aplikazioa dagoela eta dirulaguntzaren xede diren jarduerak baloratu direla, dirulaguntza hau ematearen aldeko txostena ageri da espedientean.

- Que, en consecuencia, considerando la existencia de la correspondiente aplicación presupuestaria en el presupuesto de 2024 y la valoración de las actividades objeto de la subvención, figura en el expediente informe favorable para la concesión de la presente subvención.

-. Dirulaguntza jasotzeko baldintzak erantsita dagoen I. eranskinean jasota daude.

- Que las condiciones para acceder a la subvención se recogen en el Anexo I que se acompaña a la presente resolución.

**Ikusirik** espedientean jasotako eskaera, I Eranskina, txosten teknikoa eta dokumentazioa,

**Vista** la solicitud, el informe técnico, Anexo I y documentación obrante en el expediente,

#### **EBATZI DUT**

#### **HE RESUELTO**

1.- **ONESTE**A 25.000,00 euroko gastua, dirulaguntza izenduaren kontzeptuan, 2024ko aurrekontuan aurreikusita, Betti Gotti Euskara Kultur Elkartea (G20839817).

1º.- **APROBAR** un gasto de 25.000,00 euros, en concepto de subvención nominativa, prevista en el presupuesto de 2024, a favor de Betti Gotti Euskara Kultur Elkartea (G20839817).

2.- **ONESTE**A Betti Gotti Euskara Kultur Elkarteari, 2024ko "Koadrila eguna" antolatze kontzeptuan, 25.000,00 euroko dirulaguntza izenduna ematea, 1.0510.481.01.338.10.2024 aurrekontu-aplikazioaren AD->2449/2024 kontularitzako dokumentuaren kargura.

2º.- **APROBAR** la concesión de una subvención nominativa a favor de Betti Gotti Euskara Kultur Elkartea, para la organización del "Koadrila eguna", año 2024, por un importe de 25.000,00 euros, con cargo al documento contable AD->2449/2024, aplicación presupuestaria 1.0510.481.01.338.10.2024.

3.- Ebazpenari erantsita doan I. Eranskiaren bidez arautuko da dirulaguntza hau.

3º.- Esta subvención se regirá por lo previsto en el Anexo I que se adjunta a la presente resolución.

4.- **ORDAINTZEA** dirulaguntza hori, bi zatitan, honako ordainketa-egutegi honen arabera:

4º.- **ABONAR** dicha subvención en dos partes, de acuerdo con el siguiente calendario de pagos:

- Lehenengo ordainketa, onartutako dirulaguntzaren % 80, 20.000,00 eurokoa, dirulaguntza emateko ebazpena sinatzean.
- Gainerako %20a, 5.000,00€, justifikatzeko eskatutako dokumentazioa aurkeztu ondoren.

- Un primer pago, correspondiente al 80% de la subvención aprobada, por importe de 20.000,00 € a la firma de la resolución de concesión.
- El restante 20%, 5.000,00€, previa presentación de la documentación requerida para la justificación.

5.- Bermea gordailutzetik **SALBUESTEA** onuraduna, kontuan hartuta zenbateko hori funts-entrega bat dela dirulaguntza horren

5º.- **EXIMIR** al beneficiario del depósito de garantía atendiendo que dicha cuantía supone entrega de fondos como financiación necesaria para poder

berezko jarduketak egiteko beharrezkoa den finantzaketa gisa.

llevar a cabo las actuaciones inherentes a la presente subvención.

6.- Diru-laguntza izendunaren emakida hau Diru-laguntzen Datu Base Nazionalean (BDNS) argitaratzea, Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legeko 20 eta 20.8 b) artikuluen arabera.

6º.- Publicar la presente concesión de subvención nominativa en la Base de Datos Nacional de Subvenciones (BDNS), de acuerdo con el artículo 20 y 20.8 b) de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

7.- Ebazpena helaraztea Betti Gotti Euskara Kultur Elkartea eta Udaleko Kontu-hartzailetzari.

7º.- Dar traslado de la presente resolución a la Betti Gotti Euskara Kultur Elkartea y a la Intervención Municipal.

8.- Erabakiak amaiera ematen dio administrazio-bideari. Horren aurka, aukeran, berraztertze errekurtsoa jarri ahal izango da, hilabeteko epean, errekurtso-administratiboa jarri baino lehen, honen jakinarazpena egin eta hurrengo egunetik aurrera kontatuta; edo bestela, Donostiako Administrazio Auzietako Epaitegian zuzenean aurkaratu, bi hilabeteko epean, honen jakinarazpena egin eta hurrengo egunetik aurrera kontatuta; hori guztia, egoki iritzitako beste edozein errekurtso aurkezteko aukeraz gainera.

8º.- La presente resolución pone fin a la vía administrativa. Contra la misma podrá interponerse potestativamente recurso de reposición, previo al contencioso-administrativo, en el plazo de un mes contado desde el día siguiente a la fecha de su notificación, o bien impugnarse directamente ante el Juzgado de lo contencioso-administrativo de Donostia-San Sebastián, en el plazo de dos meses, contados desde el día siguiente a la fecha de su notificación, todo ello con independencia de cualquier otro que se estime oportuno.

Irún, sinaduraren-datan

Irún a fecha de la firma

**ALKATEA**

**LA ALCALDESA**

## I. ERANSKINA

**DIRULAGUNTZA IZENDUNA BETT GOTTI EUSKARA KULTUR ELKARTEARI, KOADRILEN EGUNA ANTOLATZEKO. 2024. URTEA.**

**Aldia: 2024ko urtarrilaren 1etik abenduaren 31ra.**

**DIRU-LAGUNTZA IZENDUNA EMATEKO BALDINTZAK.**

### 1.- Xedea:

Diru-laguntzaren xedea da Koadrilen eguna jarduera antolatzea.

### 2.- Onuradunaren betebeharrak:

Betti Gotti Euskara Kultur Elkartek, honako konpromiso hauek hartzen ditu onuradunak:

1.- San Pedro eta San Martzial jaietan Koadrilen Eguna antolatzea, aurreko urtetan egindako antzeko balditzetan.

2.- Zertarako ematen den, horretarako erabili beharko da diru laguntza.

3.- Aurretik hitzartutako programan edozein aldaketa egiteko, udalaren oniritzia beharko da, eta horrek ez du ekarriko udalaren aldetik ekarpen handiagoa egitea

4.- Bere gain hartuko du aurkeztutako programan jasotako ekintzen antolaketa. Horretarako, behar adina giza eta material baliabide eduki beharko ditu jarduera horiek egiteko eta funtzionatzeko. Bestalde, beti izango da erantzule obligazio fiskal, laneko eta legezkoen aurrean, baita boluntarioei dagokienez ere, eta Administrazioa ez du ukituko

## ANEXO I

**SUBVENCIÓN NOMINATIVA A BETTI GOTTI EUSKARA KULTUR ELKARTEA POR LA ORGANIZACIÓN DEL DÍA DE LAS CUADRILLAS. AÑO 2024.**

**Período: 1 de enero al 31 de diciembre de 2024.**

**CONDICIONES DE LA CONCESIÓN DE LA SUBVENCIÓN NOMINATIVA.**

### 1.- Objeto:

El objeto de la subvención es la organización de las actividades Día de las cuadrillas.

### 2.- Obligaciones del beneficiario:

Betti Gotti Euskara Kultur Elkartea se compromete a:

1.- La organización del Día de las Cuadrillas en las fiestas de San Pedro y San Marcial, en condiciones similares a las de los últimos años.

2.- Utilizar la subvención para el objeto para el que ha sido concedida.

3.- Someter cualquier modificación del programa previamente pactado al visto bueno del ayuntamiento, sin que ello suponga el aumento de la aportación municipal.

4.- Asumir la organización de los actos contenidos en el programa presentado, para lo que deberá disponer de los recursos materiales y los recursos humanos precisos para el funcionamiento y realización de dichas actividades, responsabilizándose en todo caso de todas las obligaciones, fiscales, laborales y legales, incluso las relativas al personal voluntario, y manteniendo

kontzeptu horretako edozein erreklamazio dela-eta sor litezkeen erantzukizunen aurrean.

Irungo Udalak konpromisoa hartzen du erakunde onuradunarekin lankidetzan aritzeko, bere ekarpen ekonomikoaren eta eskura dituen baliabide tekniko eta material propioen bidez, ahal duen neurrian.

5.- Diruz lagundutako jardueren gainean egiten den publizitate orotan, pertsona edo entitate sustatzaileak Irungo Udalaren Kultura eta Kirolak Arloak laguntza eman duela, irudi korporatiboari buruzko arauen arabera.

6.- Erabilitako komunikazio elementu guztiek, hitzezkoek nahiz idatzizkoek, elebidunak izan beharko dute, eta euskarari lehentasuna emango zaio (ordena, neurria, kokapena, etab.), "Irungo Udalean eta Udalerrian Euskararen Erabilera Normalizatzeko Arauei" buruz indarrean dagoen Udal Ordenantzaren arabera.

### 3.- Diru-laguntzaren guztizko zenbatekoa:

25.000,00 euro. Aurrekontuaren aplikazioa: 0510.481.01.338.10.2024

### 4.- Ordaintzeko formula:

Onetsitako kopurua ordaintzeko egutegia honela ezarriko da:

Diru-laguntzaren zenbatekoa bi zatitan ordainduko da: 2024ko diru-laguntzaren zenbatekoaren %80a, erabakia hartzen denean, eta gainerako %20a, jarduera-programa behar bezala egikaritu dela egiaztatzen duen dokumentazioa aurkeztutakoan. Egiaztatzeko dokumentazio hori I. Eranskin honetan jasotakora doituta aurkeztuko da.

Onuradunaren ezaugarriak kontuan hartuta, emandako zenbateko osoaren gaineko kopuruak

indemne a la Administración de cualquier responsabilidad en relación con cualquier reclamación por este concepto.

El Ayuntamiento de Irún se compromete a colaborar con la entidad beneficiaria, además de a través de su aportación económica y la prestación, dentro de sus posibilidades, de medios técnicos y materiales propios disponibles.

5.- En toda publicidad que de las actividades subvencionadas se realice, deberá la persona o entidad promotora hacer constar la colaboración del Área de Cultura y Deportes del Ayuntamiento de Irún, conforme a las normas de imagen corporativa.

6.- Así mismo, todos los elementos de comunicación utilizados, escritos y orales, deberán ser bilingües, dando un trato preferente al euskara (orden, tamaño, situación, etc.), de acuerdo a lo establecido en la Ordenanza Municipal vigente sobre "Normas para la Normalización del Uso del Euskara en el Ayuntamiento y Municipio de Irún".

### 3.- Importe total de la subvención:

25.000,00 euros. Aplicación presupuestaria: 0510.481.01.338.10.2024.

### 4.- Fórmula de pago:

El calendario de pagos de la cantidad aprobada se establece como sigue:

El importe de la subvención se abonará en dos partes: 80% del importe de la subvención de 2024 a la toma de acuerdo, quedando el pago del 20% restante condicionado a la entrega de la documentación justificativa de la correcta ejecución del programa de actividades, documentación justificativa que se presentará ajustándose a lo recogido en el presente Anexo I.

Dadas las características del beneficiario, el anticipo de cantidades sobre el importe total concedido está

aurreratzea gordailutik eta/edo bermeak eratzetik salbuetsita dago.

Diru-laguntza horren ordainketa DLNko 14.1 artikulua arabera egingo da, onuradunaren obligazioei buruzkoa baita.

Izendun diru laguntza hau bateragarria da beste entitate publiko edo pribatu batzuek helburu bererako ematen duten beste edozein diru-laguntza, laguntza, diru sarrera edo baliabiderek; betiere, bateragarritasun horrek gehiegizko finantzaketa ematen ez badu. Alde horretatik, gehiegizko finantzaketarik badago, emandako diru laguntzaren zenbatekoa jaitsiko da, gehienez ere dagokion mugaraino.

#### **5.- Justifikazioko irizpideak. Jarduera amaitutakoan onuradunak aurkeztu beharreko dokumentazioa:**

Bigarren ekarpena, gainerako %20a, jasotzen duen entitateak honako dokumentazio hau aurkeztu ondoren, hala badagokio, ordainduko da:

##### Dokumentazioa aurkezteko moduak:

- WEB ([www.irun.org/sac](http://www.irun.org/sac))  
\*erakundearen ziurtagiri elektronikoarekin: Izenpe, FNMT  
\*Irungo Udalean inskribatutako ordezkari baten IrunTxartela, NANE edo Izenpe ziurtagiriarekin.

- HAZ (San Martzial, 2.) Begiratu ordutegia web loturan  
<http://www.irun.org/caste/3ayunta/sacirun.asp>

Erreferentzia: Espdte: 2024SUNO0012

**1.- Zerga-obligazioak eta Gizarte Segurantzakoak egunean daudela egiaztatzeko frogagiriak.** Hala ere, ez dute ziurtagiri horiek aurkeztu beharrik izango alderdi horiek betetzen direla ofizioz egiaztatzeko ardurapeko adierazpeneko ereduazko inprimakian aurreikusitako baimena sinatzen dutenek. Gainera, Irungo Udalak egiaztatuko du erakunde eskatzaileak udalarekin berarekin zerga

exento del depósito y/o constitución de garantías.

El abono de esta subvención estará sujeto al art. 14.1 de la LGS acerca de las obligaciones del beneficiario.

La presente subvención nominativa es compatible con aquellas otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que, teniendo el mismo fin, pudieran ser otorgadas por cualquier otra entidad pública o privada, siempre que de ello no se derive sobrefinanciación. Caso de producirse ésta, se reducirá el importe de la subvención concedida hasta el límite máximo que corresponda.

#### **5.- Criterios de justificación. Documentación a aportar por el beneficiario una vez finalizada la actividad:**

La segunda aportación, por el 20% restante, se abonará, en su caso, una vez presentada por la entidad perceptora la siguiente documentación:

##### Modo de presentación de la documentación:

- WEB ([www.irun.org/sac](http://www.irun.org/sac))  
\*con certificado electrónico de entidad: Izenpe, FNMT  
\*con IrunTxartela, DNle o certificado Izenpe de un representante inscrito ante el Ayto. Irún.

- SAC (c/ San Marcial, 2.) Ver horario en enlace web  
<http://www.irun.org/caste2/3ayunta/sacirun.asp>

Referencia: Expdte: 2024SUNO0012

**1.- Certificaciones que acrediten estar al corriente de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social.** No obstante, no tendrán que presentar dichos certificados quienes firmen la autorización prevista en el impreso normalizado de declaración responsable para la comprobación de oficio del cumplimiento de dichos aspectos. El Ayuntamiento verificará además el cumplimiento

obligazioak betetzen dituela. (V. Eranskina. Ardurapeko adierazpena).

- a).- Proiektua justifikatzeko memoria
- b).- Justifikazio-kontua (diru sarrerak eta gastuak) (eredu normalizatuaren arabera).
- c).- Faktura eta justifikanteen zerrenda diru-laguntzaren onuradunaren izenean (eredu normalizatuaren arabera).
- d).- Bestelako diru-sarreraren aitorpena (eredu normalizatuaren arabera).
- e).- Hala badagokio, dokumentazio grafikoa (kartelak-programak) edo ikus-entzunezkoa.

Faktura eta justifikanteen zerrendan ondorengo datuak zehaztuko dira: entitate igorlearen IFK eta izena edo arrazoi soziala, ordainagiriaren zenbakia, ordainagiriaren data, deskribapena eta zenbatekoa (oinarri zergagarria, BEZ kuota eta ordainagiriaren zenbateko osoa), entitatearen Idazkaritzako ardura duen pertsonak edo ordezkariak daukan pertsonak sinatuta eta entitatearen ziguilarekin, proiektuaren zenbateko osoan.

Ez da beharrezkoa momentu honetan fakturak edo bestelako agiriak aurkeztea. Udalak aurkeztu daitezen eskatuko ditu, aleatorioki, behin aurkeztutako dokumentazioa aztertuta

Epea: azkeneko jardura egin eta hurrengo hilebetean aurkeztu beharko da **memoria hori eta justifikazio ekonomikoa**, eta, nolabehi ere, **2025eko urtarrilaren 31 baino lehen**.

#### 6.- Diruz lagundu daitezken gastuak:

Diru-laguntza honen ondorioetarako, diruz laguntzeko moduko gastutzat hartuko dira diruz lagundutako jardura garatzeko beharrezkoak diren gastuak.

Diruz lagundutako jarduerarekin lotutako gastu orokor hauek ez dira diruz lagunduko:

de las obligaciones tributarias de la entidad con el propio ayuntamiento (Anexo V. Declaración responsable).

- a).- Memoria de justificación del proyecto.
- b).- Cuenta justificativa de ingresos y gastos (según modelo normalizado).
- c).- Relación de facturas y justificantes emitidas a nombre de quien sea beneficiario de la subvención (según modelo normalizado).
- d).- Declaración de otros ingresos (según modelo normalizado).
- e).- En su caso, documentación gráfica (carteles-programas) o audiovisual.

En la relación de facturas y justificantes se especificarán los siguientes datos: CIF y nombre o razón social del emisor, número de factura, fecha de la factura, descripción e importe (detallando base imponible, cuota de IVA y total de la factura), firmada por la persona responsable de la Secretaría o persona representante de la entidad, por el importe total del proyecto.

No será necesario presentar las facturas u otros justificantes en este momento. El Ayuntamiento los requerirá para su presentación, aleatoriamente, una vez analizada la documentación presentada.

Plazo: esta **memoria y justificación económica** se presentará en el mes siguiente a la última actividad realizada y en todo caso **con anterioridad al 31 de enero de 2025**.

#### 6.- Gastos subvencionables:

A los efectos de esta subvención, se considera gasto subvencionable, los gastos necesarios para el desarrollo de la actividad objeto de subvención.

NO serán subvencionables los siguientes gastos generales relacionados con la actividad subvencionada:

- Administrazioaren, antolaketaren, norberaren eta abarren barne-kostuak.

- Bazkarien, afarien edo ostalaritza-zerbitzuei dagozkien beste batzuen kostuak, parte-hartzaileei dagozkienak eta diruz lagundutako jarduerarekin zerikusi zuzena dutenak izan ezik, jarduera horren antolatzaileak izan ezik.

Hala badagokio, izaera horretako gastuekin emandako diru-laguntzaren % 20 justifikatu ahal izango da gehienez, baldin eta hasieran aurkeztutako proiektuan jaso badira.

Gainera, onuradunak konpromisoa hartzen du diru-laguntza izendunaren fase guztietan legeko obligazio guztiak betetzeko eta betearazteko, bereziki, emakidaren eta gestioaren prozeduratik eratortzen diren obligazioak (DLNko I. Titulua), diru-itzultzetik eratorriak (DLNko II. Titulua) eta finantza-kontrolerakoak (DLNko III. Titulua), betiere dagokion arau-hausteen eta zehapenen araubidearen ezagututa eta hari lotuta (DLNko IV. Titulua).

Eranskin honek aipatzen ez dituen gai guztietan, honako hauek aplikatuko dira: Irungo Udaleko diru laguntzei buruzko ordenantza; Diru laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra eta hari buruzko araudia, zeina uztailaren 21ko 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartu zen; Irungo Udalaren 2023-2027 diru-laguntza Plan Estrategikoa, eta bat datorren eta aplikatzea dagokion gainerako araudia.

- Costes internos de administración, organización, propios, etc.

- Costes de comidas, cenas u otros propios de servicios de hostelería, salvo los originados con relación a las personas participantes y que tenga que ver directamente con la actividad subvencionada, con exclusión de las personas organizadoras de dicha actividad.

En su caso, con los gastos de esta naturaleza podrá justificarse hasta un máximo del 20% de la subvención concedida siempre que hubieran sido contemplados en el proyecto inicialmente presentado.

Además, el beneficiario se compromete a cumplir y hacer cumplir todas las obligaciones legales a lo largo de todas las fases de la subvención nominativa, en particular las obligaciones derivadas del procedimiento de concesión y gestión (Título I de la LGS), del reintegro (Título II de la LGS) y del control financiero (Título III de la LGS), con conocimiento de y sometimiento al régimen de infracciones y sanciones correspondiente (Título IV de la LGS).

En todo lo que no hubiera sido contemplado en el presente Anexo serán de aplicación la ordenanza municipal de subvenciones del Ayuntamiento de Irun, la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y su Reglamento, aprobado por Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, el Plan Estratégico de subvenciones del Ayuntamiento de Irun para el periodo 2023-2027, así como la demás normativa concordante y de pertinente aplicación.